

外國語文學系

Department of Foreign Languages and Literature





◆ 系所介紹 Introduction

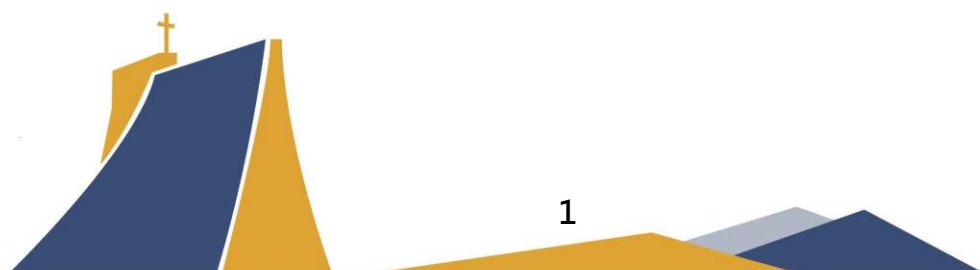
1955 年東海大學創校即成立系所之一，本系著重於大學部英語課程、碩士班英語教學訓練及英美文學課程，統籌全校第二外語課程（西文/法文/德文）。東海外文系的優良傳統為小班制英語教學全英語授課環境，讓大學部及研究所學生能提升口語表達技巧。

外國語文學系（簡稱外文系）學士班於 1955 年創校時同步成立，2000 年成立英語教學組碩士班，2013 年成立英美文學組碩士班，2020 年兩組合併。除致力於主修語文教育，本系也統籌全校共選修第二外語課程，並負責歐洲語言學分學程、口筆譯學分學程及 109 學年度新成立的亞洲語言學分學程，第二外語的教學陣容堪稱完整。

The Department of Foreign Languages and Literature (FLLD) was one of the original departments of Tunghai University, established in 1955.

At present, the Department focuses on undergraduate courses for Foreign Language majors; with MA courses in Teaching English as a Foreign Language and English/American Literature; and language courses in Spanish, French, and German for all Tunghai students.

Tunghai FLLD's unique tradition mandates small classes taught in English, and teacher-student relationships providing students with plenty of individual attention. In its long history, the Department of Foreign Languages and Literature has cultivated many well-educated students who are at the forefront in their fields. As one of Tunghai's founding departments, the FLLD remains committed to Tunghai's motto to be "A University with a Pioneering Spirit."





◆ 系主任的話

At this important time in your life, I would like to invite you to examine the materials we have posted on our homepage and get to know the Tunghai Department of Foreign Languages and Literature. The Department of Foreign Languages and Literature has been in existence since 1955 and has a tradition of excellence in teaching undergraduate students. We are the biggest department at Tunghai University (with twenty-one fulltime teachers) and teach a whole range of English courses and courses in other languages, including French, German, Spanish, Korean and Vietnamese, as well as MA courses in different fields. We also have certificate programs in European Language and Culture, Translation and Interpretation, and Asian Languages and Culture. In recent years, moreover, with the help of our alumni, we have created tuition scholarships for study in the department and travel scholarships for summer school at Cambridge University in the United Kingdom.

I am confident, therefore, that the Tunghai FLLD is an exciting place for young people where you will acquire skills that will serve you well in the years and decades to come. You may not be entirely sure about your goals at this stage, but we will offer you interesting educational challenges and a fruitful journey of searching and discovering. The world in which we live is increasingly global and, as our many thousands of alumni can testify, the FLLD' s courses and programs prepare you for this ever more global world.

Dr. Henk Vynckier

Professor and Chair, Department of Foreign Languages and Literature
Tunghai University, Taichung, TW





◆ 系所特色 Features

全英語授課小班制教學

All-English Learning Environment and Small Class Teaching

全方位語言訓練課程

4-year Other Foreign Languages Training (French / German / Spanish)

績優入學獎學金

Scholarships for Outstanding Students

五年一貫課程

Five-Year BA-MA Program

歐洲語言學分學程

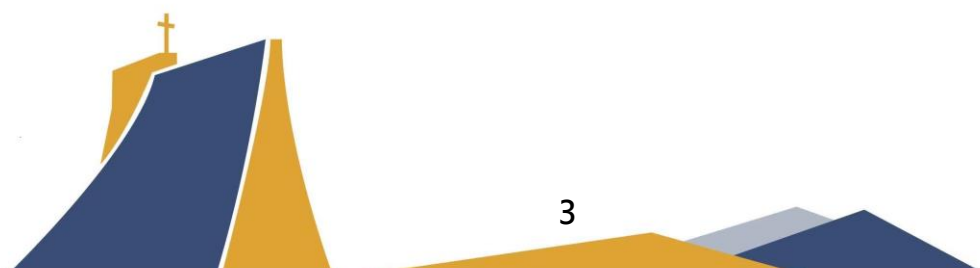
European Languages and Culture Program

口筆譯學分學程

Oral Interpretation and Translation Program

校外實習/國際學校交換

Internships / Exchange Programs





◆ 師資陣容 Faculty

中外籍師資

Foreign and Taiwanese Teachers

美國傅爾布萊特計畫海外客座教授學術交流

Visiting Professors from Overseas, including USA Fulbright Fellows

<http://flld.thu.edu.tw/web/teacher/list.php?cid=1>

職級		109 學年上學期	109 學年下學期
專任教師數與職級	教授數	2	3
	副教授數	10	9
	助理教授數	7	7
	講師數	2	1
	小計	21	20
專任教師具博士學位數		20	19
兼任教師數與職級	教授數	0	0
	副教授數	1	2
	助理教授數	0	0
	講師數	20	21
	小計	21	23





◆ 科技部研究計畫

學年度	教師姓名	計畫名稱
109	何萬順	109 何萬順-博士後研究-蕭佩宜
	何萬順	金玉其外：大學英檢畢業門檻的反思
	何萬順	(109)驗證 Greenberg 普遍原則 20A 為絕對普遍原則(2/3)
	Henk Vynckier	反烏托邦小說裡的古物主義
	劉美惠	探究職前華語教師運用「任務型教學法」於線上教授「語用能力」之研究
	蕭季樺	討論直播主語言使用之後設語用評論
	Miguel Rubio Lastra	台灣大學生西班牙語詞彙掌控力探究及西班牙語教材對詞彙習得影響之分析

資料來源：學術研究成果系統 <https://arms.thu.edu.tw/>

◆ 教育部計畫

學年度	教師姓名	計畫名稱
109	江丕賢	110 高教深耕：0-1 文學院課程轉型接軌(含院 OKR 推動)
	劉美惠	華語教育中心提升計畫：108 年績效獎勵金
	Galmar Bruno	第 13 屆「臺法外語實習生交流計畫」

資料來源：學術研究成果系統 <https://arms.thu.edu.tw/>





◆ 研討會論文

學年度	教師姓名	論文名稱
109	Manfred Sablotny	(國際性) DaF-Lehrende in Taiwan und die Wortschatzarbeit – Auf dem Weg zur Kernkategorie
	蔡奇璋	(國際性) 日常生活的藝術展演—城市故事櫃的社會行動意義
	邱嘉慧	(國際性) Effect of Think-aloud Instruction on EFL learners' Reading Development
	蕭季樺	(國際性) Metapragmatic Comments During Livestreaming Performance

◆ 出席國際學術會議

學年度	教師姓名	會議名稱
109	彭貴絹	東吳大學第 25 屆口筆譯教學國際學術研討會
	蕭季樺	Sociolinguistics Symposium 23 (e-SS23), Online (hosted by The University of Hong Kong)

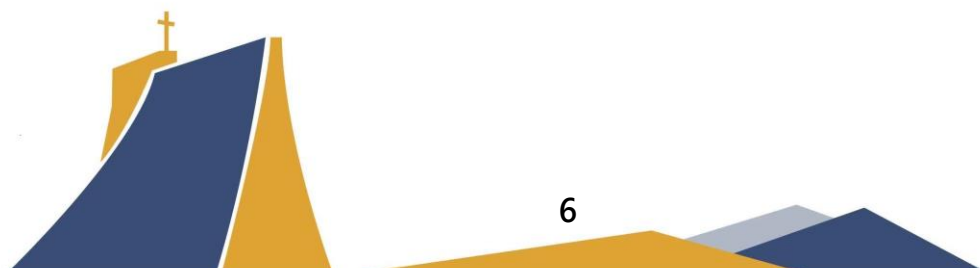
◆ 專書部份章節

學年度	教師姓名	專書名稱
109	Manfred Sablotny	(外文) Mehrsprachigkeit und Gesellschaft ; 2021/07 出版

◆ 藝術設計創作及展演

學年度	教師姓名	展演地點
109	蔡奇璋、黎煥雄、高禎臨	(全國性) 台北市牯嶺街小劇場

資料來源：學術研究成果系統 <https://arms.thu.edu.tw/>





◆ 教育目標 Educational Goals

培育學生良好英語語文能力

To teach students proficient English language skills.

培育學生以英文有效溝通表達

To teach students to communicate effectively in English.

增進學生西洋文學與文化的知識

To increase students' knowledge of Western literature and culture.

培育學生分析、批判與獨立思考能力

To develop students' analytical, critical and independent thinking skills.

培育學生國際觀

To help students gain an international perspective.

培育學生德、法、或西語之第二外語基本能力

To teach students basic foreign language skills in German, French, or Spanish.





◆ 核心能力 Core Competencies

具有良好的英文聽、說、讀、寫能力

To have proficient English Listening, Speaking, Reading and Writing skills.

具有溝通及表達能力

To have communication and presentation skills.

具有相關領域的基礎知識

To have basic knowledge in related fields.

具有學術寫作的的能力

To have academic research and writing skills.

具有獨立及批判思考能力

To have independent and critical thinking skills.

具有國際觀

To have an international perspective.

具有德、法、或西語第二外語之聽、說、讀、寫基本能力

To have basic second foreign language listening, speaking, reading and writing skills in German, French, or Spanish.





◆ 核心課程 Core Curriculum

大學部英語課程

Undergraduate Courses for English Majors

碩士班英語教學訓練及英美文學課程

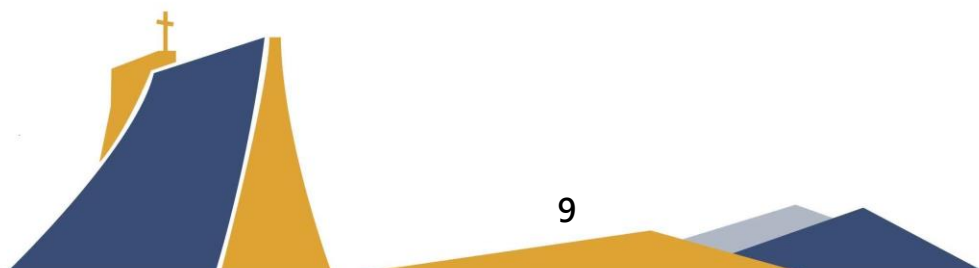
MA Program in Teaching English as a Foreign Language and English /
American Literature

歐洲語言學分學程 (西文/法文/德文)

European Languages and Culture Program

口筆譯學分學程

Oral Interpretation and Translation Program





◆ 歐洲語言學分學程 (西文/法文/德文) European Languages and Culture Program

為提升學生第二外語之教育環境與學習、推動本校邁向國際化，特規劃歐洲語言學分學程，以鼓勵學生學習歐洲語言，培育學生第二外語專長，促進學生邁向國際化及提升就業競爭力並落實教育部多元外文人才之目標。

The FLLD' s European Languages and Culture Program aims to offer students more opportunities for studying other European Languages and Culture. This will help them to enhance their career opportunities and implement the MOE's goal of diversifying foreign language education.

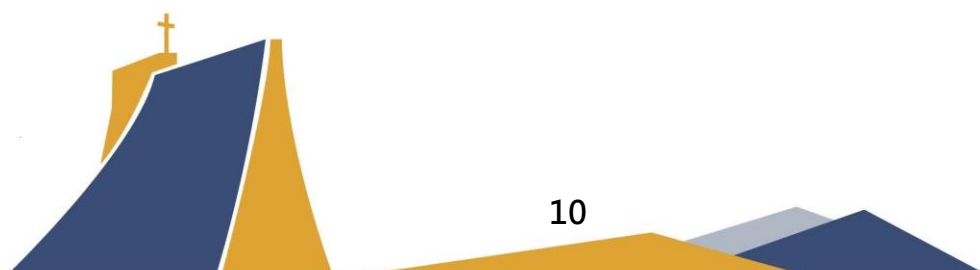
<http://fllld.thu.edu.tw/web/course/page.php?scid=56&sid=113>

◆ 口筆譯學分學程 Oral Interpretation and Translation Program

本學程結合口筆譯理論、實務與科技，提供學生專業的能力訓練，培養雙語思考與表達的習慣、開拓跨領域與跨文化的視野、訓練專業口譯與筆譯的能力。

This course combines the theory, practice and technology of interpretation and translation to provide students with professional training, develop the habit of bilingual thinking and expression, as well as cross-cultural perspectives and professional interpreting and translation skills.

<http://fllld.thu.edu.tw/web/course/page.php?scid=57&sid=115>





◆ 109 學年新設立「亞洲語言學分學程」

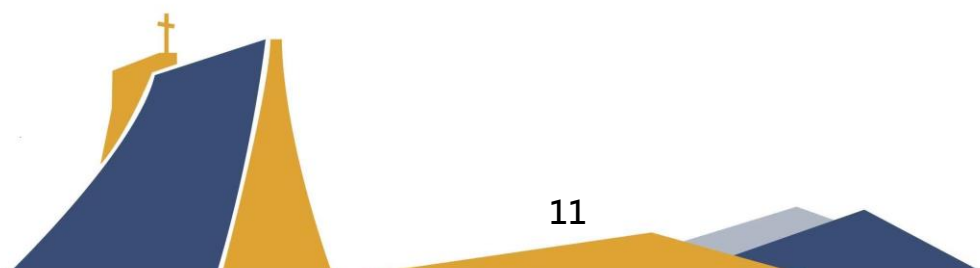
本學程提供學生修習臺灣鄰近國家之語言，幫助學生認識東亞和東南亞國家語言及文化，提升學生未來就業實力。其課程內容如下：韓國語文組、越南語文組、印尼/馬來語文組。

◆ AI 人工智能與計算語言學計畫

2019 年 12 月起東海外文系正式邁入“人工智能及計算語言學”階段，計畫目標包括：將既有課程（包括語言訓練課程）引入計算和 AI 內容。開設“人工智能及計算語言學”課程。推出針對語言教師和學生一系列人工智能相關講座。為本系學生設置 AI 相關的學分學程，該學程包括三至五門 AI 內容的課程為 AI 電腦課程以及文學院教師研究的據點。

研究團隊成員：Henk Vynckier 教授、何萬順講座教授、Bruno Galmar 教授、陳玫樞教授。

<http://fild.thu.edu.tw/web/research/detail.php?cid=6&cid2=16&id=89>





◆ 未來發展 Careers for FLLD Graduates

教師 Education ; 外交 Diplomacy ; 航空業 Aviation Industry ;
翻譯員或口譯員 English Translator or Interpreter ;
旅遊業 Hospitality Industry ; 出版業 Publishing ;
研究員 Research and Development Staff ; 國際貿易 International
Trade ;

繼續升學 Further Study

攻讀國內外博士學位 Further Study for MA and PhD ProgramD in
different fields



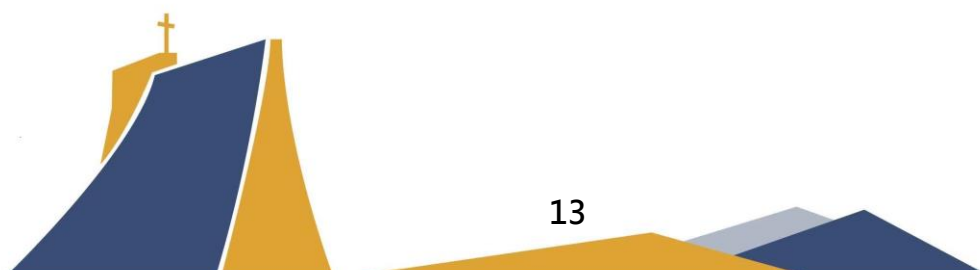


◆ 學生參與競賽

日期	姓名	競賽名稱	獲獎名次
2021/03/16	曾○文	110年全國大專校院運動會網球分區錦標賽	第5名
2021/03/16	郭○鋒	中華民國110年全國大專校院運動會分區錦標賽	第4名
2021/03/01	陳○	中華民國大專校院109學年度籃球運動聯賽	第六名
2021/03/01	廖○辰	中華民國大專校院109學年度籃球運動聯賽	第六名
2020/12/10	陳○	中華民國大專校院109學年度籃球運動聯	第六名
2020/12/10	廖○辰	中華民國大專校院109學年度籃球運動聯賽	第六名
2021/03/06	郭○鋒	靜宜盃桌球錦標賽	殿軍

◆ 學生通過專業證照

日期	姓名	證書等級	證書名稱
2021/05/15	柯○嫣	電腦認證	MOS: Microsoft Office Excel Expert 2016
2021/05/01	柯○嫣	電腦認證	MOS: Microsoft Office Word Expert 2016
2021/04/24	柯○嫣	電腦認證	MOS: Microsoft Office Power Point 2016





◆ 傑出系友 Outstanding Alumni

校友榮膺中央研究院院士 Academicians: Academia Sinica, Taipei

1. 于君方 (第一屆外文系、第十九屆傑出校友)
2. 林南 (第二屆外文系、第三屆傑出校友)
3. 孫康宜 (第八屆外文系、第十七屆傑出校友)
4. 王靖獻 (楊牧) (第五屆外文系、第四屆傑出校友、2016年蟬獎)
5. 劉小如 (第九屆外文系、第五屆傑出校友)
6. 朱玉鳳 (第十九屆外文系、第十二屆傑出校友)

更新日期：110年11月29日

